

PROYECTO BILINGÜE DEL IESO "MANUEL DE GUZMÁN" DE NAVAHERMOSA (TOLEDO)

- I. JUSTIFICACIÓNpg. 2-4
- II. OBJETIVOS GENERALES.....pg. 4- 5
- III. ORGANIZACIÓN EN LAS DISTINTAS MATERIAS NO LINGÜÍSTICASpg 5
- IV. PERFIL DEL PROFESORADO PARTICIPANTE pg 6-7
- V. PROPUESTA METODOLÓGICApg 7-9
- VI. PLAN DE COORDINACIÓN METODOLÓGICO, LINGÜÍSTICO Y CURRICULAR DE LAS ÁREAS NO LINGÜÍSTICAS Y DE LA LENGUA EXTRANJERA. ASPECTOS GENERALES..pg 9-11
- VII. PLAN DE COORDINACIÓN DE LA EVALUACIÓN.....pg 11
- VIII. PLAN DE COORDINACIÓN CON LOS CENTROS EDUCATIVOS DE OTRAS ETAPAS DE LA LOCALIDAD.pg 12
- IX. SEGUIMIENTO Y EVALUACIÓN DEL PROYECTO.....pg 13
- X. ACTUACIONES PREVISTAS PARA EL CONOCIMIENTO, DIFUSIÓN Y PARTICIPACIÓN DE LOS DISTINTOS COMPONENTES DE LA COMUNIDAD EDUCATIVA DEL CENTRO EN EL PROYECTO.....pg 14

- ANEXO I – PLANTILLA PARA LA PROGRACIÓN AICLE

I. JUSTIFICACIÓN.

La Unión Europea fija una nueva estrategia para Europa 2020, proponiendo como una importante prioridad el aprendizaje de lenguas y destacando el multilingüismo como un elemento esencial de la competitividad europea.

El Decreto 47/2017, de 25 de julio, por el que se regula el plan integral de enseñanza de lenguas extranjeras de la comunidad autónoma de Castilla-La Mancha para etapas educativas no universitarias destaca la necesidad de dar un nuevo impulso al aprendizaje de lenguas extranjeras, basado en el desarrollo de los currículos ordinarios por parte de los especialistas e incorporando las disciplinas no lingüísticas como un medio más de exposición a la lengua extranjera en un contexto normalizado potenciando así el aprendizaje relacional por encima del meramente memorístico.

Nuestro centro educativo, desde su puesta en marcha como Instituto de Educación Secundaria Obligatoria en 2001, ha intentado fijarse como uno de sus objetivos fundamentales fomentar el desarrollo y adquisición de la competencia lingüística en lenguas extranjeras de nuestro alumnado poniendo en marcha distintas actividades y programas en el marco de la normativa nacional y regional.

Hemos desarrollado un Proyecto Lingüístico en lengua inglesa desde el curso 2013/2014 en las disciplinas no lingüísticas de educación física, música y matemáticas.

Nuestro alumnado, casi en su totalidad, proviene del CEIP "San Miguel Arcángel" donde han realizado sus estudios de primaria. Este centro ha desarrollado durante algunos cursos distintos Proyectos de Innovación basados en el acercamiento de la lectura utilizando como lengua vehicular el inglés con el título **FUN READING** y **READING TOGETHER**. Durante los tres últimos cursos también han fomentado el bilingüismo con la impartición de materias como plástica y educación física en algunos cursos de la educación infantil y primaria.

Participamos durante dos años (11/12 y 12/13) en un **PROYECTO MULTILATERAL COMENIUS** con centros de Gran Bretaña, Alemania, Finlandia y Polonia, que nos proporcionó 5 movilidades geográficas, y culminó con la estancia de una semana en nuestro centro y pueblo de 21 alumnos y 10 profesores de estos diferentes países. Esta permitió a nuestros alumnos, familias y profesores disfrutar de la diversidad cultural y lingüística existente en la Unión Europea, y cerciorarse de su riqueza y de la relevancia del uso comunicativo de las lenguas extranjeras. Además, gracias a este proyecto se pudo constatar que tanto las familias como el ayuntamiento y la localidad en su

conjunto se volcó en la colaboración con el centro para desarrollar todas las actividades programadas.

Durante el curso 2016-2017 nuestro profesorado participó en distintas movilidades formativas dentro del **PROYECTO ERASMUS+ KA1** con el fin de actualizar sus conocimientos y mejorar la aplicación de metodologías CLIL y uso didáctico de nuevas tecnologías.

Actualmente nos encontramos inmersos en el desarrollo de un **PROYECTO ERASMUS + KA219** basado en el uso de las aplicaciones informáticas como fórmula para conseguir un aprendizaje efectivo. Nuestros alumnos y profesores han viajado a Alemania, Italia, Portugal y Polonia.

Para terminar, debemos mencionar todas las iniciativas tomadas en este centro desde hace varios cursos, destinadas a fortalecer el intercambio cultural y lingüístico, y encaminadas a mejorar el dominio de la competencia lingüística en dos lenguas extranjeras:

- **INNOVACIÓN METODOLÓGICA** consistente en la impartición de la materia de **MÚSICA DE 2ºESO EN FRANCÉS** por la Jefe de Estudios, nativa y con especialidad de música. Se termina el curso con resultados espectaculares y se repite la medida en 2012/13.
- Durante varios cursos se llevan a cabo distintas propuestas tanto para facilitar como para reforzar y afianzar el uso de las lenguas extranjeras. Cabe destacar las siguientes:
 - ✓ **Excursiones de un día a Toledo con alumnos de King Edward VI de Londres** donde los alumnos de 4º que participaron tuvieron la oportunidad de mantener contacto con nativos de lengua inglesa desarrollando así las habilidades orales y los aspectos socioculturales tanto de nuestro país como de Inglaterra.
 - ✓ **Skype con alumnos franceses** del Collège Jean Moulin de Artix y del Collège Sainte Famille de Toulouse.
 - ✓ **Intercambio epistolar de alumnos de francés** de todos los niveles con alumnos del Collège Jean Moulin de Artix. Durante todo el curso escolar. Actividad muy motivadora que supone una gran oportunidad para fomentar los aspectos socioculturales y las destrezas en comprensión y expresión escritas.
 - ✓ **Intercambio epistolar de alumnos de 3º inglés** con el instituto Vennesla Ungdomsskole de Noruega.
 - ✓ **Teatro de inglés en Navahermosa, Toledo y Madrid.** Asistir a obras de teatro en inglés.
 - ✓ Visionado de **películas de cartelera en versión original** en Madrid.

- ✓ Para la **Jornada cultural**, Concurso Gastronómico **internacional**, gymkana en inglés y en francés, proyección de películas en lengua inglesa.
- ✓ Distintos proyectos **E-TWINNING** con el título "EUROMATEMATICAMOS" en la asignatura de matemáticas con centros educativos de Francia y Alemania. "LANGUAGES OF THE HEART" o "MOBILE APPLICATIONS FOR EFFECTIV LEARNING"
- ✓ Intercambio escolar con el centro educativo St. Geneviève de St. Jory, Francia durante el curso escolar 2017-2018. Acogida de alumnos y profesores franceses en abril y viaje de nuestros alumnos a Francia en mayo. Continuidad a este intercambio a través de un proyecto de colaboración que lleva por nombre "OPCIÓN FRANCÉS".
- ✓ Acogida de Auxiliares de Conversación americanos y australianos durante los cursos 2013/2014, 2016/2017 y 2017/2018.
- ✓ Edición de la revista de centro con variedad de artículos redactados en lengua inglesa.

En resumen, el **Centro reúne las características de:**

- Ser el único centro en una radio de 110 km desde Toledo a Talavera de la Reina que cuente con un Proyecto Lingüístico en lengua inglesa.
- Cualificación del profesorado participante en el Programa Lingüístico.
- Tener un claustro sensibilizado con la mejora en la enseñanza del inglés y del francés.
- Apoyo incondicional de toda la comunidad educativa.
- Tener un AMPA implicada en el desarrollo de los proyectos; colaborando en las actividades que programa el claustro y realizando los talleres pertinentes.
- Una nutrida experiencia trilingüe previa.
- El marcado dinamismo de nuestro centro siempre abierto a la innovación y mejora.

Por todo ello, no queremos dejar pasar la oportunidad que nos brinda la Consejería de desarrollar un proyecto bilingüe que redunde en la mejora de la calidad educativa de nuestro IESO y permita a nuestros alumnos avanzar hacia mayores opciones de empleabilidad y de cooperar en la consecución de una sociedad abierta y respetuosa con la diversidad cultural.

II. OBJETIVOS GENERALES.

Los objetivos que pretendemos conseguir podemos dividirlos en Objetivos Generales y Objetivos con el Alumnado:

- Proporcionar contextos de aprendizaje significativos en diferentes áreas que contribuyan a una mayor adquisición de la Lengua Extranjera.
- Ofrecer una mayor igualdad de oportunidades al alumnado que no tiene opción de asistir a clases extraescolares de idiomas.
- Elevar la calidad de la enseñanza, reforzar la dimensión lingüística y promover el aprendizaje de idiomas.
- Desarrollar la competencia lingüística y comunicativa en inglés en todos los cursos de la ESO dirigiendo el aprendizaje hacia los niveles de B1-B2 de acuerdo al Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas.
- Preparar a nuestro alumnado para su inserción en una sociedad cada vez más internacional y globalizada.
- Fomentar actitudes como la tolerancia y el respeto y reforzar el espíritu de ciudadanía europea.
- Coordinar el trabajo en lenguas extranjeras con el CEIP "San Miguel Arcángel".
- Fomentar la formación del profesorado del centro en nuevas metodologías y aprendizaje de idiomas.
- Intensificar el intercambio de experiencias de nuestros alumnos con otros centros europeos.
- Ampliar el abanico de actividades complementarias y extracurriculares que fomenten el uso de las lenguas extranjeras.

III. ORGANIZACIÓN DE LAS MATERIAS NO LINGÜÍSTICAS EN LAS DIFERENTES ETAPAS EDUCATIVAS.

Para el desarrollo de este Proyecto Lingüístico daremos continuidad a la impartición de determinadas DISCIPLINAS NO LINGÜÍSTICAS en **lengua inglesa** como se viene haciendo desde el curso 2013/2014.

DISCIPLINAS NO LINGÜÍSTICAS

Las asignaturas impartidas en los cursos de **1º y 2º son Educación Física, Matemáticas y Música**. La asignatura de Educación Física en inglés se imparte dos horas a la semana. La asignatura de Matemáticas en inglés se imparte cuatro horas a la semana. La asignatura de Música se imparte dos horas a la semana y la asignatura de Inglés se imparte 4 horas a la semana.

Los grupos se desdoblan entre la materia de Plástica, Música y Educación Física pudiendo lograr grupos poco numerosos en los que se pretende

afianzar las habilidades orales y escritas. Igualmente se desdoblán entre las materias de Inglés y Matemáticas.

En 3º y 4º de ESO las materias DNL a ser cursadas serían Matemáticas y Educación Física.

Como continuidad al anterior Programa Lingüístico ya se han incorporado todas las materias previstas y en todos los cursos de la ESO. La única novedad para el curso 2017-2018 tiene que ver con la introducción de la materia de las matemáticas como DNL en 3º y 4º curso.

IV. PERFIL DEL PROFESORADO PARTICIPANTE.

Actualmente contamos una profesora de la especialidad de música, Dña. Annie Gayral Cheminade, con destino definitivo en nuestro centro que lleva participando en el Proyecto Lingüístico desde que arrancara en el curso 2013/2014 con la cualificación requerida (B2 de inglés).

En el departamento de idiomas contamos con una profesora de la especialidad de inglés con destino definitivo en el centro que además desempeña la función de Coordinadora Lingüística, Dña. Elia Pérez González-Corroto.

El resto de materias implicadas en el proyecto tendrían que ser impartidas por profesorado interino o funcionario de nueva incorporación que venga a ocupar las vacantes resultantes del concurso de traslados o de profesorado del centro en comisiones de servicio.

Durante este curso los profesores que desarrollan su función como especialistas de las DNL son D. Antonio de Benito Mesejo (con C1 de inglés), Dña. Ester Martínez Fernández (B2 de inglés) por la especialidad de matemáticas y D. Víctor Martínez Sesmero (B2 de inglés) por la especialidad de Educación Física.

De cara a la posible futura modificación de plantilla orgánica de nuestro centro, el equipo directivo solicitó a través del servicio de inspección, la conversión de la plaza de educación física a una vacante con perfil de inglés al igual que música y matemáticas. Hasta ahora se nos ha confirmado que una de las dos vacantes por cubrir de matemáticas saldrá con perfil inglés en el próximo concurso de traslados.

De cara al próximo curso solicitamos nos sea concedido una **MEDIA JORNADA de la especialidad de Educación Física con perfil INGLÉS en forma de RECURSO EXTRAORDINARIO.**

El coordinador lingüístico sería un profesor/-a del departamento de idiomas, preferentemente de la especialidad de inglés, con dos horas lectivas de trabajo semanal para desarrollar las funciones que se desprenden de su figura.

Se intentará dotar con una hora lectiva o complementaria semanal a cada profesor DNL aparte de la reunión de coordinación para facilitar la elaboración de material y preparación de sesiones.

Durante el curso actual la coordinadora lingüística ha participado en el curso CLIL FOR FP AND SECONDARY EDUCATION impartido por Robin Walker del Trinity College y organizado por el Centro de Profesores y Recursos de Castilla-La Mancha. A través de este curso se han establecido unos principios básicos para el trabajo en el aula y se ha dotado a los profesores DNL de un esquema de trabajo para la programación de aula integrando contenidos y lengua extranjera.

Actualmente una de nuestras profesoras implicadas en el proyecto bilingüe se encuentra formándose en la Escuela Oficial de Idiomas para conseguir la obtención del C1. De igual forma, otro de nuestros profesores participa en el curso ofertado por el Ministerio de Educación y Ciencia PROYECTA E-TWINNING.

Trabajaremos de forma muy estrecha con el Centro de Formación de Profesores ofertando todas las iniciativas formativas en materia de metodología CLIL y actualización lingüística, agotando también todas las convocatorias de solicitud de proyectos ERASMUS+ KA1 que permita la movilidad de nuestro profesorado a centros educativos y de formación europeos.

V. PROPUESTA METODOLÓGICA.

Tomando como referencia las orientaciones metodológicas ofrecidas en el artículo **30 de la Orden 27/2018, de 8 de febrero**, por la que se regulan los proyectos bilingües y plurilingües en los centros con fondos públicos de Castilla-La Mancha, a la hora de planificar, desarrollar y evaluar la programación de aula de las materia DNL, tendremos en cuenta los siguientes **aspectos generales**:

- Se favorecerá la **colaboración y coordinación** entre el **profesorado DNL** y el profesorado especialista en lengua inglesa. Principalmente utilizando la hora de reunión semanal dispuesta para ello.
- La **lengua de comunicación** del profesorado participante en el proyecto bilingüe con su alumnado y dentro del contexto escolar será la L2 del proyecto, en este caso **la lengua inglesa**.
- Se deberá procurar **variedad y equilibrio** en la planificación y desarrollo de actividades **en las cinco destrezas lingüísticas: escuchar, leer, hablar, escribir e interactuar**.
- Se podrá hacer **uso de la lengua castellana** en situaciones cuando las especiales condiciones del alumnado con necesidades específicas de apoyo educativo así lo requieran, para la adquisición de la terminología y las nociones básicas de las áreas, materias y módulos en ambas lenguas y como estrategia cuando se han agotado todos los recursos comunicativos para hacer comprensible el mensaje, para la

introducción y resumen de contenidos, cuando convenga emplearla a modo de herramienta pedagógica.

Además, sin perjuicio de la autonomía pedagógica propia de cada materia no lingüística, se tomará como referencia las **recomendaciones recogidas por el Consejo de Europa en el Marco Común Europeo de Referencia** para las Lenguas. En la etapa educativa de Educación Secundaria Obligatoria debemos movernos entre los niveles **A2 (Elementary) y B1(Intermediate)-B2 (Upper Intermediate) establecidos por el MCERL** para indicar los distintos niveles de dominio de la lengua inglesa. Vemos ahora una identificación de **habilidades generales** que el alumno debe ser capaz de dominar en cada uno de estos niveles:

- **A2:** utilizar un lenguaje personal, familiar y laboral muy básico suficiente para satisfacer las necesidades con un discurso lento y claro con el uso de textos breves y simples sobre asuntos familiares.
- **B1:** entender y utilizar un lenguaje para tratar temas comunes en el trabajo, la escuela o los viajes dando en ocasiones detalles generales y específicos con un discurso claro y el uso de textos sobre temas de interés.
- **B2:** ser capaz de entender y producir textos orales y escritos más largos y su significado implícito, haciendo uso de un discurso prolongado sobre temas abstractos con relativa facilidad. Entender y producir detalles en textos complejos, incluso si no están relacionados con su propia especialidad.

Por último, se procurará que la práctica docente en las DNL de los proyectos bilingües esté basada en los **principios de la metodología AICLE (Aprendizaje Integrado de Contenido y Lenguas Extranjeras)**. Entre otros, destacamos los siguientes:

- Aprendizaje simultáneo de contenidos disciplinares a través de la lengua vehicular, que en este caso es el inglés. No se trata de enseñar lo mismo pero en otra lengua sino que el alumnado sea capaz de acceder a los contenidos de la materia mediante el uso de la lengua inglesa.
- Favorecimiento de un modelo participativo en el aula en contraposición al modelo meramente expositivo por parte del profesor.
- Coordinación continua entre el profesorado DNL y el profesorado especialista de inglés. Es el profesor de lengua el encargado de trabajar los contenidos lingüísticos en su clase, contenidos que deben ser acordes con las necesidades lingüísticas que demanda la materia DNL.

Para lograr el máximo nivel de aprendizaje y desarrollo de la competencia lingüística del alumnado se empleará todo un abanico de **técnicas y estrategias** favorecedoras de un método participativo y eficaz en el tratamiento de la diversidad del alumnado. Conviene destacar entre otras:

- Uso de distintas estrategias tanto lingüísticas como paralingüísticas: repetir, parafrasear, simplificar, gesticular, utilizar imágenes, utilizar gráficos de presentación de ideas, líneas del tiempo. Uso del andamiaje (scaffolding) que sea preciso en cada momento.
- Promover la cooperación negociando los temas y las tareas, utilizando ejemplos y situaciones reales cercanas al alumno, realizando trabajo por proyectos y tareas.
- Facilitar un aprendizaje más interactivo y autónomo a través del trabajo por parejas y en grupo, entrenamiento en estrategias de comprensión y seguimiento de la clase, uso de rúbricas.
- Uso de múltiples recursos y materiales, especialmente las TIC.
- Promover la auto-evaluación del alumnado de forma sistemática.

Finalmente, destacar la gran importancia que cobra **la tarea de programación del trabajo en el aula por parte del profesor**. Después de participar en el curso CLIL FOR FP AND SECONDARY EDUCATION impartido por Robin Walker (colaborador y formador de profesores del Trinity College), los profesores del equipo bilingüe de nuestro centro ha consensuado adoptar como plantilla de programación CLIL-AICLE el modelo que incluimos en el **ANEXO I** de este documento. Este modelo se basa en el **enfoque de las 4Cs** (contenido, comunicación, aspectos cognitivos y aspectos culturales) propuesto por la experta profesora y lingüista **Co Doyle**.

VI. PLAN DE COORDINACIÓN METODOLÓGICO, LINGÜÍSTICO Y CURRICULAR DE LAS ÁREAS NO LINGÜÍSTICAS Y DE LA LENGUA EXTRANJERA. ASPECTOS GENERALES.

El establecimiento de un plan de coordinación metodológico y lingüístico es primordial para fijar los principios básicos de tratamiento de la lengua extranjera que deberán ser similares en todas las materias que se imparten en lengua inglesa.

Para concretar los **distintos niveles de la lengua** dependiendo del curso escolar nos fijaremos en los siguientes referentes:

- a) **Los estándares de aprendizaje evaluables de la propia DNL y sobre todo de la propia materia de Lengua Extranjera.** Para valorar el desarrollo competencial del alumnado, serán estos estándares de aprendizaje evaluables, como elementos de mayor concreción, observables y medibles, los que, al ponerse en relación con las competencias clave, permitirán graduar el rendimiento o desempeño alcanzado en cada una de ellas.

En este sentido, los estándares nos indican las distintas acciones que han de desarrollar los alumnos, por ejemplo; *identifica, describe, nombra, ordena, define, expresa, escribe, comprende, presenta, explica, etc.* A través de estas acciones se nos evidencia los requerimientos lingüísticos que un alumno va a necesitar, además de darnos muestra de la dificultad que entraña el alcance del estándar desde un punto de vista cognitivo (*por ejemplo no es lo mismo ordenar que explicar, ni nombrar que valorar*). Además, estas acciones (tareas) nos sirven desde un punto de vista metodológico para el diseño de actividades y para la propia evaluación.

- b) **Los niveles del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas**, como ya comentamos en el apartado anterior sobre aspectos metodológicos.

Los niveles del MCERL se tomarán como referente inicial para determinar el ritmo de aprendizaje y el más adecuado nivel de profundización para cada etapa y enseñanza y además, tendrán un carácter meramente orientativo, revisable y adaptado a la diversidad del alumnado participante en los proyectos bilingües.

Para determinar el nivel de la lengua nos pueden servir de referencia las propias escalas, subescalas y descriptores que establece el MCERL en relación a las actividades comunicativas, de expresión oral y escrita, comprensión auditiva y de lectura o de interacción oral y escrita que debe alcanzar el alumno para cada uno de los niveles del MCERL indicados.

Los estándares de aprendizaje evaluables de la propia DNL y los de la Lengua Extranjera y los niveles del MCERL nos permitirán evitar desfases lingüísticos entre las DNL y el área o materia de la Lengua Extranjera.

Por otro lado, destacamos la idea de tener especial consideración en la elección de los **materiales curriculares**, sobre todo en lo referido a los libros de texto, ya que deberán mantener cierta coherencia en relación a los niveles de la lengua extranjera del proyecto. Sería deseable que el propio equipo docente involucrado tendiese a la elaboración de sus propios materiales curriculares para las DNL, siendo de esta forma más fácil conseguir la coordinación curricular.

Las cuestiones más meramente concretas del lenguaje y de atención a la diversidad del alumnado serán recogidas en el PLAN DE

COORDINACIÓN LINGÜÍSTICA que el equipo docente del proyecto está elaborando a lo largo de este curso.

VII. PLAN DE COORDINACIÓN DE LA EVALUACIÓN.

En toda la normativa desarrollada a partir de la LOMCE, reales decretos y decretos del currículo de Castilla-La Mancha, **queda claramente recogido que los docentes participantes en un proyecto bilingüe deben evaluar la competencia en comunicación lingüística.**

Para ello, **el grado de intensidad de la evaluación** de los aspectos lingüísticos de la lengua extranjera en la/s DNL, **dependerá fundamentalmente de:**

- a) **Los niveles educativos en los que se imparta la DNL**, considerando como criterio general que en los niveles educativos inferiores, la evaluación de los aspectos lingüísticos deberá ser menos intensa, sobre todo, en lo referido a la dimensión escrita de la lengua extranjera (lectura y escritura). En este sentido, se llevará a cabo un proceso educativo basado en los aspectos orales, sin perjuicio de que se pueda ir desarrollando la lectoescritura en los niveles más básicos. En los niveles superiores, se tenderá a un uso equilibrado de los aspectos orales y escritos. Los instrumentos de evaluación, por tanto, se adaptarán a la forma en la que los contenidos han sido presentados y posteriormente adquiridos por el alumnado.
- b) **Los acuerdos específicos tomados por el profesorado DNL y los especialistas de la lengua extranjera** y que quedarán reflejados en el plan de coordinación de la evaluación que está siendo elaborado por el equipo docente del proyecto.

La figura del coordinador del proyecto bilingüe juega un papel determinante, siendo la coordinación lingüística y evaluativa una de sus principales funciones a desempeñar.

VIII. PLAN DE COORDINACIÓN CON LOS CENTROS EDUCATIVOS DE OTRAS ETAPAS DE LA LOCALIDAD.

A pesar de que en el colegio de Educación Infantil y Primaria de nuestra localidad actualmente no se desarrolla ningún proyecto bilingüe, es necesaria la coordinación entre distintos miembros del claustro de nuestro IESO con el CEIP para asegurar la mayor coherencia posible en el desarrollo de las programaciones didácticas y de área y velar por una incorporación con éxito de los alumnos que se matriculan en el programa bilingüe del IESO según establece la orden 27/2018, de 8 de febrero, en su artículo 29.

Para cumplir dicho objetivo se llevarán a cabo al **menos dos reuniones anuales** entre ambos centros para desarrollar la coordinación de sus actuaciones en materia de enseñanza de lenguas extranjeras. Las reuniones tendrán lugar en el primer y tercer trimestre dentro del horario lectivo acordado por ambos centros.

En las reuniones **participarán**, en representación de cada centro, un **miembro del equipo directivo, la persona que ejerza las funciones de coordinador del proyecto y el responsable de orientación**. El coordinador lingüístico establecerá el correspondiente orden del día y levantará acta de los acuerdos tomados, quedando las actas custodiadas por la dirección de cada centro. Al final de curso se remitirá copia de las mismas al responsable del servicio de secciones bilingües y programas europeos de la Dirección Provincial de Educación, Cultura y Deportes.

Entre los **temas y cuestiones más relevantes** a tratar se abordarán cuestiones relacionadas con la organización general de los proyectos, la metodología de trabajo, el trasvase del alumnado de Primaria a Secundaria, o las medidas de atención a la diversidad, así como cualesquiera otras circunstancias propuestas por los interesados.

IX. SEGUIMIENTO Y EVALUACIÓN DEL PROYECTO.

Anualmente seguimiento y evaluación del proyecto se verá reflejado en las siguientes dimensiones:

	ÁMBITOS	INDICADORES	INSTRUMENTOS	RESPONSABLES
INICIAL	PROCESOS DE ENSEÑANZA Y APRENDIZAJE	- Nivel de competencia lingüística del alumnado participante.	- Tests de diagnóstico iniciales sobre las cuatro destrezas lingüísticas.	- Profesorado especialista.
DEL PROCESO	PROCESOS DE ENSEÑANZA Y APRENDIZAJE	- Resultados académicos de los alumnos participantes en el programa. - Adecuación de la metodología y de los materiales empleados.	- Resultados de la evaluación trimestral, datos estadísticos. - Valoración trimestral en el seno de los departamentos.	- Departamentos involucrados en el programa.
FINAL Grado de consecución de los objetivos marcados. Propuestas de mejora metodológica y organizativas	PROCESOS DE ENSEÑANZA Y APRENDIZAJE	- Resultados académicos de los alumnos participantes en el programa. - Adecuación de la metodología y de los materiales empleados. - Grado de seguimiento de las programaciones.	- Pruebas de nivel estandarizadas sobre los niveles de competencia planteados por el Marco Común Europeo de Referencia. - Resultados escolares finales en las materias no lingüísticas implicadas. - Resultados de la evaluación externa. - Memoria de los departamentos didácticos	- Departamentos involucrados en el programa.
	ORGANIZACIÓN Y FUNCIONAMIENTO	- Eficacia de los agrupamientos realizados. - Eficacia de las medidas	- Resultados escolares. - Encuestas a profesores, alumnos y familias.	- Equipo Directivo.

		organizativas. - Materiales recursos y espacios. - Adecuación del asesoramiento y colaboración. - Convivencia y participación		
	RELACIONES CON EL ENTORNO	- CEIP "San Miguel Arcángel" - Ayuntamiento. - AMPA - Actividades extracurriculares y complementarias.	- Encuestas. - Reuniones anuales con el CEIP de la localidad. - Informe final del responsable de actividades extracurriculares y complementarias.	- Equipo Directivo. - Coordinador lingüístico. - Responsable de actividades extracurriculares y complementarias.
	EVALUACIÓN, FORMACIÓN E INNOVACIÓN	- Evaluación de las actividades del Plan de Formación establecido. - Suficiencia de las actividades de formación continua.	- Memoria del Plan de Formación de centro.	- Responsable de formación. - Equipo Directivo. - AMPA.

X. ACTUACIONES PREVISTAS PARA EL CONOCIMIENTO, DIFUSIÓN Y PARTICIPACIÓN DE LOS DISTINTOS COMPONENTES DE LA COMUNIDAD EDUCATIVA DEL CENTRO EN EL PROYECTO.

En un primer momento, las familias de los futuros alumnos integrantes del proyecto bilingüe serán informadas en las Jornadas de Puertas Abiertas organizadas con ocasión del periodo de solicitud de admisión durante el mes de febrero de cada curso.

El resto de canales de difusión de la información a las familias y al resto de la Comunidad Educativa serán:

- La página web y facebook del centro.
- A través de nuestra revista escolar en su edición anual.
- Entrevistas personales entre tutor y familias.
- En coordinación con el AMPA para dar el proyecto a conocer en distintos eventos y actividades complementarias y extraescolares organizadas por ellos.
- Espacios destinados a la información en el propio centro.

Como ya hemos mencionado en el primer apartado de este documento, nuestro centro se encuentra inmerso en el desarrollo de un Programa Erasmus+ KA 219 con el título "Mobile Applications for Effective Learning". Además este programa lleva aparejado el trabajo de nuestro profesorado en otro proyecto e-twinning con el mismo título que sirve para dar forma al programa ERASMUS+. Es nuestra intención seguir promoviendo el desarrollo

de los programas co-financiados por la Comisión Europea en el futuro puesto que sirven de motor para lograr los objetivos de centro y la inserción de nuestro alumnado en una sociedad plurilingüe y multicultural, a su vez que nos llevan a implantar nuevos enfoques didácticos.

BIBLIOGRAFÍA

- **Principios teóricos y prácticos para la implantación de un modelo AICLE.** Escrito por Víctor Pavón Vázquez.
- Presentación **SUCCESSFUL CLIL** de Teresa Naves (Universidad de Barcelona).
- www.globalenglish.com, de Robin Walker (experto en CLIL y formador de profesores por el Trinity College).
- <https://www.efset.org/es/english>, Marco Común Europeo de Referencia de la Lenguas.
- **Decreto 42/2017, de 25 de julio** por el que se regula el Plan Integral de Enseñanza de Lenguas Extranjeras de Castilla-La Mancha.
- **Orden 27/2018, de 8 de febrero**, de la Consejería de Educación, Cultura y Deportes, por la que se regulan, los proyectos bilingües y plurilingües en las enseñanzas de segundo ciclo de Educación Infantil y Primaria, Secundaria, Bachillerato y Formación Profesional de los centros educativos sostenidos con fondos públicos de Castilla-La Mancha.
- **Guía para la elaboración del Proyecto Bilingüe y Plurilingüe, periodo 2018-2022**, del Servicio de Plurilingüismo de la Consejería de Educación en Castilla-La Mancha.

ANEXO I: CLIL Lesson Plan

Group	Time
Topic	
Previous knowledge/skills	
Aim(s)	
Teaching objectives	Learning outcomes
A. Content	A. Content
B. Cognition	B. Cognition
C. Communication	
C.1. Language of learning (=topic specific essential vocab & grammar)	
C.2. Language for learning (=language needed to operate in the learning environment or in a particular lesson – discuss, justify, explain, etc.)	

C.3. Language through learning

D. Culture/Citizenship

Materials & resources

Teaching plan (type, timing & sequence of activities)

Assessment

EXAMPLE OF CLIL Lesson Plan in MATHS

Group	4 th YEAR ESO	Time	7 LESSONS (55 minutes each)
Topic	SYSTEMS OF EQUATIONS AND SYSTEMS OF INEQUALITIES		
Previous knowledge/skills	Before starting the unit, the students must be able to know concepts such as equation, linear system and they also must know how to solve linear systems of equations (substitution, elimination and equality), setting the differences among the types of systems: Consistent (Dependent/Independent) versus Inconsistent.		
Aim(s)	To know the systems of linear equations and to know the systems of inequalities (one and two unknowns).		
Teaching objectives		Learning outcomes	
B. Content		C. Content	
<ul style="list-style-type: none"> - To learn how to solve a dependent system of equations. - To learn how to solve a system of linear equations with parameters. - To identify a system of nonlinear of equations. - To learn how to solve them. - To identify a system of inequalities with one or two unknowns. - To learn how to solve them arithmetically and graphically. - To learn how to apply the previous content to solve a real problem (Physical, Chemical, Economical, Environmental, Transport Optimization, etc.). 		<ul style="list-style-type: none"> - To create, by working in pairs, at least two word problems which will need a system of nonlinear equations and a system of inequalities to be solved. - To make, individually, a presentation about the word problems created which have been solved arithmetically and using geogebra website aswell (graphic calculator). 	
D. Cognition		E. Cognition	
<ul style="list-style-type: none"> - To appreciate the relevance of systems of nonlinear equations/inequalities in our daily life to solve engineering/science problems. - To develop critical thinking whilst they assess their partner's presentations. 		<ul style="list-style-type: none"> - To assess their classmates' presentations, suggesting alternatives to improve each one of the problems submitted on a written assessment sheet provided by the teacher. - To give their personal opinion about why it is relevant to know the methods learnt to advance in different fields of knowledge. 	
F. Communication			
C.1. Language of learning (=topic specific essential vocab & grammar)			
<ul style="list-style-type: none"> - Verbs: Validate, flip, isolate, plot. - Quadratic/Quartic equations: Complete/Incomplete, discriminant, rational, extraneous. -Systems: Simultaneous, left-hand side, right-hand side, closed/open intervals, semi-closed/semi-open intervals. - Ratios: Golden number, divine proportion. 			
C.2. Language for learning (=language needed to operate in the learning environment or in a particular lesson – discuss, justify, explain, etc.)			
<ul style="list-style-type: none"> - Imperative: Find, multiply, solve, check. - Daily questions and answers: How are you going to solve it? I am going to isolate... I must to flip the inequality... - Debating: - Sequencing: First, you have to..., after you need..., then you might... 			

C.3. Language through learning

- Wordreference/Linguee websites to extend vocabulary.
- Maths ability in your daily life: Solving problems about company optimization (PISA examples).

G. Culture/Citizenship

- Raise awareness about the importance of solving systems of inequalities/nonlinear equations in our daily life.

Materials & resources

- Internet sites.
- Study notes and presentation created by the teacher
- List of word problems to be solved.
- Laptops.
- Smartphones.

Teaching plan (type, timing & sequence of activities)

- First lesson: Boning up (equations and systems of linear equations) (30 minutes).
- Individually, student answers a questionnaire to get know the previous knowledge of the topic (15 minutes).
- See results and checking of questionnaires (10 minutes).
- Second lesson: Concept/Solving systems of nonlinear equations (30 minutes).
- Create a word problem which must be solved using nonlinear equations systems (25 minutes).
- Third lesson: Concept/Solving systems of inequalities with one unknown (25 minutes) and Concept/Solving systems of inequalities with two unknowns (30 minutes).
- Fourth lesson: Create a word problem which must be solved using systems of inequalities (55 minutes) arithmetically and using geogebra website.
- Fifth and sixth lesson: Show, individually, the word problems created (55 minutes).
- Seventh lesson: Students give feedback, suggestions of improvement and opinions to their partners (55 minutes).

Assessment

- Oral questioning to show they got a rounded knowledge about the topic.
- Observation about how they solve a list of selected word problems.
- Presentation of a well thought-out real problem following the scheme provided by the teacher, including improvement proposals to study the problem chosen from a more believable point of view.
- Peer assessment (it will be guided by a rubric supplied by the teacher).